



## Prière de Frère John Martin le 15 août 2022

Dear Friends, as we celebrate the 75th. Anniversary of the Independence Day in India, I was meditating on the prayer of Gurudev Rabindranath Tagore, ' Into that heaven of freedom, my father, let my country awake'. I felt to write my own prayer, not only for my country but for the whole world. Here I share with you. I begin with the words of Gurudev Tagore.

*Chers amis, alors que nous célébrons le 75<sup>ème</sup> anniversaire de l'Indépendance de l'Inde, je méditais sur la prière de Gurudev Rabindranath Tagore : "Dans ce ciel de liberté, mon père, que mon pays s'éveille". J'ai eu envie d'écrire ma propre prière, non seulement pour mon pays mais pour le monde entier. Je la partage ici avec vous. Je commence par les mots de Gurudev Tagore.*

INTO THAT HEAVEN OF FREEDOM, MY FATHER, LET MY WORLD AWAKE.

*DANS CE CIEL DE LIBERTÉ, MON PÈRE, QUE MON MONDE S'ÉVEILLE.*

WHERE EVERY HUMAN BEING LIVES IN FREEDOM AND DIGNITY.

*LÀ OÙ CHAQUE ÊTRE HUMAIN VIT DANS LA LIBERTÉ ET LA DIGNITÉ.*

WHERE LAWS ARE MADE TO PROTECT THE FREEDOM AND DIGNITY OF EVERY INDIVIDUAL.

*LÀ OÙ LES LOIS SONT FAITES POUR PROTÉGER LA LIBERTÉ ET LA DIGNITÉ DE CHAQUE INDIVIDU.*

WHERE NO ONE IS DISCRIMINATED IN THE NAME OF CASTE, RELIGION, NATIONALITY, RACE AND GENDER.

*LÀ OÙ PERSONNE N'EST DISCRIMINÉ AU NOM DE LA CASTE, DE LA RELIGION, DE LA NATIONALITÉ, DE LA RACE ET DU GENRE.*

WHERE EVERY CREATURE IS RESPECTED AND VALUED.

*LÀ OÙ CHAQUE CRÉATURE EST RESPECTÉE ET VALORISÉE.*

WHERE EVERYONE REALISES THE UNITY OF MANKIND AND CREATION.

*LÀ OÙ CHACUN RÉALISE L'UNITÉ DE L'HUMANITÉ ET DE LA CRÉATION.*

WHERE EVERYONE HAS THE FOOD TO EAT, CLOTHES TO WARE AND WORK FOR SELF-RESPECT.

*LÀ OÙ CHACUN A DE QUOI SE NOURRIR, SE VÊTIR ET TRAVAILLE POUR SE RESPECTER*

WHERE EVERY CHILD, MALE AND FEMALE, IS WELCOMED WITH EQUAL LOVE, RESPECT AND JOY AND ALLOWED TO DISCOVER ITS POTENTIALITIES FOR COMMON GOOD.

*LÀ OÙ CHAQUE ENFANT, HOMME OU FEMME, EST ACCUEILLI AVEC LE MÊME AMOUR, LE MÊME RESPECT ET LA MÊME JOIE ET LÀ OÙ ON LUI PERMET DE DÉCOUVRIR SES POTENTIALITÉS POUR LE BIEN COMMUN.*

INTO THAT HEAVEN OF FREEDOM, MY FATHER, LET MY WORLD AWAKE.

*DANS CE CIEL DE LIBERTÉ, MON PÈRE, QUE MON MONDE S'ÉVEILLE.*

WHERE THERE IS NO POLITICAL COLONISATION.

*LÀ OÙ IL N'Y A PAS DE COLONISATION POLITIQUE.*

WHERE THERE IS NO ECONOMIC COLONISATION

*LÀ OÙ IL N'Y A PAS DE COLONISATION ÉCONOMIQUE*

WHERE THERE IS NO RACIAL COLONISATION

*LÀ OÙ IL N'Y A PAS DE COLONISATION RACIALE*



## Prière de Frère John Martin le 15 août 2022

WHERE THERE IS NO GENDER COLONISATION  
*LÀ OÙ IL N'Y A PAS DE COLONISATION DE GENRE*

WHERE THERE IS NO RELIGIOUS COLONISATION  
*LÀ OÙ IL N'Y A PAS DE COLONISATION RELIGIEUSE*

WHERE THERE IS NO ETHNIC COLONISATION  
*LÀ OÙ IL N'Y A PAS DE COLONISATION ETHNIQUE*

WHERE THERE IS NO MAJORITY COLONISATION  
*LÀ OÙ IL N'Y A PAS DE COLONISATION MAJORITAIRE*

WHERE THERE BE NO INDIVIDUAL COLONISATION  
*LÀ OÙ IL N'Y A PAS DE COLONISATION INDIVIDUELLE*

INTO THAT HEAVEN OF FREEDOM, MY FATHER, LET MY WORLD AWAKE.  
*DANS CE CIEL DE LIBERTÉ, MON PÈRE, QUE MON MONDE SE RÉVEILLE.*

WHERE THERE IS JUSTICE AND EQUALITY FOR EVERYONE.  
*LÀ OÙ IL Y A JUSTICE ET ÉGALITÉ POUR TOUS.*

WHERE THE RICH HELP THOSE WHO ARE POOR AND NEEDY.  
*LÀ OÙ LES RICHES AIDENT CEUX QUI SONT PAUVRES ET DANS LE BESOIN.*

WHERE POLITICIANS THINK OF THE WELFARE OF PEOPLE  
*LÀ OÙ LES POLITICIENS PENSENT AU BIEN-ÊTRE DE TOUS*

WHERE BUREAUCRATS WORK FEARLESSLY FOR TRUTH AND FOR THE WELFARE OF ALL PEOPLE EQUALLY.  
*LÀ OÙ LES BUREAUCRATES TRAVAILLENT SANS CRAINTE POUR LA VÉRITÉ ET POUR LE BIEN-ÊTRE DE TOUS DANS L'ÉGALITÉ.*

WHERE JUDGES STAND FOR TRUTH WITHOUT ANY FEAR AND PREJUDICE AND PROTECT THE  
FUNDAMENTAL RIGHTS OF PEOPLE, PARTICULARLY THE WEAK AND THE POOR.  
*LÀ OÙ LES JUGES DÉFENDENT LA VÉRITÉ SANS CRAINTE NI PRÉJUGÉ ET PROTÈGENT LES DROITS  
FONDAMENTAUX DES PERSONNES, EN PARTICULIER DES FAIBLES ET DES PAUVRES.*

WHERE THE RULERS PROTECT THE FUNDAMENTAL RIGHTS OF THEIR SUBJECTS AND NOT TO TAKE AWAY  
THEIR RIGHTS IN THE NAME OF SECURITY.  
*LÀ OÙ LES DIRIGEANTS PROTÈGENT LES DROITS FONDAMENTAUX DE LEURS SUJETS ET NE LEUR ENLÈVENT  
PAS LEURS DROITS AU NOM DE LA SÉCURITÉ.*

WHERE PEOPLE THINK OF THE UNITY OF THEIR NATION AND THE UNITY OF THE WORLD AND WORK FOR  
THE WELFARE OF THEIR NATION AND THE WORLD.  
*LÀ OÙ TOUS PENSENT À L'UNITÉ DE LEUR NATION ET À L'UNITÉ DU MONDE ET TRAVAILLENT POUR LE  
BIEN-ÊTRE DE LEUR NATION ET DU MONDE.*

INTO THAT HEAVEN OF FREEDOM, MY FATHER, LET MY WORLD, AWAKE.  
*DANS CE CIEL DE LIBERTÉ, MON PÈRE, QUE MON MONDE, SE RÉVEILLE*